



EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Richtlinie 94/9/EG -

Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung
in explosionsgefährdeten Bereichen

BVS 05 ATEX E 106

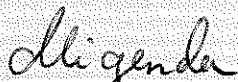
- (4) **Gerät:** Kabeldosen Typ E10**A
- (5) **Hersteller:** ifm electronic GmbH
- (6) **Anschrift:** 45127 Essen
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Zertifizierungsstelle der EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass das Gerät die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 05.2073 EG niedergelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
EN 50014:1997 + A1 – A2 Allgemeine Bestimmungen
EN 50020:2002 Eigensicherheit 'I'
EN 50284:1999 Gerätegruppe II Kategorie 1G
prEN 61241-0:2002 Staubexplosionsschutz Allgemeine Bestimmungen
31H/194/FDIS (IEC 61241-11) Eigensichere Betriebsmittel
- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung des beschriebenen Gerätes in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG.
Für Herstellung und in Verkehr bringen des Gerätes sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:



II 1G EEx ia IIC T6
II 1D Ex iaD 20 T 85 °C

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Bochum, den 01. August 2005


Zertifizierungsstelle


Fachbereich

(13) Anlage zur

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

BVS 05 ATEX E 106

(15) 15.1 Gegenstand und Typ

Kabellosen Typ E10**A

Anstelle der ** werden in der vollständigen Benennung Ziffern eingefügt, die unterschiedliche Ausführungen kennzeichnen.

Die folgenden Varianten sind möglich: Typ E1000A, Typ E1001A, Typ E1002A, Typ E1003A und Typ E1004A

15.2 Beschreibung

Die Kabellosen dienen zum Verbinden eigensicherer Stromkreise bzw. Anschluss von Sensoren.

15.3 Kenngrößen

Summe der Scheitelwerte unterschiedlicher eigensicherer Stromkreise

Umgebungstemperaturbereich

Ta

60 V
-20 °C bis +80 °C

(16) Prüfprotokoll

BVS PP 05.2073 EG, Stand 01.08.2005

(17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung
Entfällt



Translation

EC-Type Examination Certificate

- Directive 94/9/EC -

**Equipment and protective systems intended for use
in potentially explosive atmospheres**

BVS 05 ATEX E 106

Equipment: Sockets type E10A**

Manufacturer: ifm electronic GmbH

Address: 45127 Essen, Germany

The design and construction of this equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this type examination certificate.

The certification body of EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH, notified body no. 0158 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the test and assessment report BVS PP 05.2073 EG.

The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with:

EN 50014:1997+A1-A2 General requirements

EN 50020:2002 Intrinsic safety 'i'

EN 50284:1999 Equipment Group II Category 1G

prEN 61241-0:2002 Dust explosion protection General requirements

31H/194/FDIS (IEC 61241-11) Intrinsically safe apparatus 'iD'

If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to Directive 94/9/EC.

Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

The marking of the equipment shall include the following:



II 1G EEx ia IIC T6

II 1D Ex iaD 20 T 85 °C

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Bochum, dated 01. August 2005

Signed: Migenda

Signed: Dr. Wittler

Certification body

Special services unit

(13) Appendix to

(14) **EC-Type Examination Certificate**

BVS 05 ATEX E 106

(15) 15.1 Subject and type

Sockets type E10**A

Instead of the ** in the complete denomination numerals will be inserted which characterize modifications.

The following variants are possible: type E1000A, type E1001A, type E1002A, type E1003A and type E1004A

15.2 Description

The sockets are used for interconnection of intrinsically safe circuits and for the connection of sensors.

15.3 Parameters

Sum of peak values of different intrinsically safe circuits

Ambient temperature range

Ta

60 V
-20 °C up to +80 °C

(16) Test and assessment report

BVS PP 05.2073 EG as of 01.08.2005

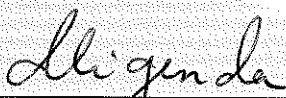
(17) Special conditions for safe use

None

We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 01. August 2005
BVS-Schu/Kw A 20050262

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH



Certification body



Special services unit



Traduction

(1) **Certificat d'Examen CE de Type**

(2) **- Directive 94/9/CE -**
Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles

(3) **BVS 05 ATEX E 106**

(4) **Appareil:** Connecteurs femelles type E10**A

(5) **Demandeur:** ifm electronic GmbH

(6) **Adresse:** 45127 Essen, Allemagne

(7) Cet appareil et ses différentes variantes acceptées sont décrits dans l'annexe du présent certificat d'examen CE de type.

(8) L'organisme de certification d'EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH, organisme notifié sous la référence 0158 conformément à l'article 9 de la directive 94/9/CE du Parlement Européen et du Conseil du 23 mars 1994, certifie que cet appareil est conforme aux exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé pour la conception et la construction d'appareils et des systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles, données dans l'annexe II de la directive.
Les résultats de l'examen figurent dans le rapport no. BVS PP 05.2073 EG.

(9) Le respect des exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé est assuré par la conformité aux documents suivants:

EN 50014:1997 + A1 – A2	Règles générales
EN 50020:2002	Sécurité intrinsèque 'i'
EN 50284:1999	Groupe d'appareils II, catégorie 1G
prEN 61241-0:2002	Protection Ex poussières Règles générales
31H/194/FDIS (CEI 61241-11)	Appareils intrinsèques 'iD'

(10) Le signe 'X' lorsqu'il est placé à la suite du numéro du certificat, indique que ce matériel est soumis aux conditions spéciales pour une utilisation sûre, mentionnées dans l'annexe du présent certificat.

(11) Ce certificat d'examen CE de type concerne uniquement la conception et l'examen de l'appareil spécifié, conformément à la directive 94/9/CE.
Des exigences supplémentaires de la directive sont applicables pour la fabrication et la fourniture de l'appareil.

(12) Le marquage de l'appareil devra comporter les mentions suivantes:

 **II 1G EEx ia IIC T6**
II 1D Ex iaD 20 T 85 °C

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Bochum, 01. Août 2005

Signé: Migenda

Organisme de certification

Signé: Dr. Wittler

Chef du service technique

(13) Annexe au

(14) **Certificat d'Examen CE de Type**

BVS 05 ATEX E 106

(15) 15.1 Explication des numéros de types pour l'appareil

Connecteurs femelles type E10**A

Au lieu de **, des chiffres sont inclus dans la désignation complète pour distinguer les versions différentes.

Les versions suivantes sont possibles : type E1000A, type E1001A, type E1002A, type E1003A et type E1004A

15.2 Description

Les prises sont utilisées pour la connexion de circuits en sécurité intrinsèque et pour le raccordement de capteurs.

15.3 Caractéristiques

Somme des valeurs de crête de différents circuits en sécurité intrinsèque

Plage de température ambiante

Ta

60 V
-20 °C jusqu'à +80 °C

(16) Rapport

BVS PP 05.2073 EG, état 01.08.2005

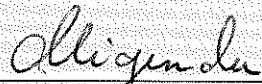
(17) Conditions spéciales pour une utilisation sûre

None

Nous vous confirmons la vérité de la traduction de l'original allemand.
En cas d'arbitrage seul le texte allemand est valable et fait foi.

44809 Bochum, 01. Août 2005
BVS-Schu/Kw A 20050262

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH


Organisme de certification


Chef du service technique



1. Nachtrag

(Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6)

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung BVS 05 ATEX E 106

Gerät: Kabeldosen Typ E10**A

Hersteller: ifm electronic gmbh

Anschrift: 45128 Essen

Beschreibung

Die Kabeldosen wurden auf der Basis der Normen EN 60079-* und EN 61241-11.

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der geänderten Ausführung werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

EN 60079-0:2009 Allgemeine Anforderungen
EN 60079-11:2007 Eigensicherheit 'i'
EN 60079-26:2007 Gerätegruppe II Kategorie 1G
EN 61241-11:2006 Eigensicherheit 'iD'

Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

II 1G Ex ia IIC T6 Ga
II 1D Ex ia IIIC T 85°C Da oder
II 1D Ex ia IIIB T 85°C Da

Kenngrößen

1 Bei Einsatz in der Gruppe II (Kategorie 1G)
Unverändert.

2 Bei Einsatz in der Gruppe III (Kategorie 1D)

Bei Einsatz in der Gruppe IIIB

Summe der Scheitelwerte unterschiedlicher eigensicherer Stromkreise
Umgebungstemperaturbereich

Ta 60 V
-20 °C bis +80 °C

Bei Einsatz in der Gruppe IIIC zusätzlich

Summe der Leistungen der Stromkreise gemäß folgender Tabelle:

Max. Umgebungstemperatur	°C	40	70	80
Zulässige Leistung	mW	750	650	550

Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

Entfällt

Prüfprotokoll

BVS PP 05.2073 EG, Stand 06.10.2010

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, den 06. Dezember 2010

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "L. Müller", written over a horizontal line.

Zertifizierungsstelle

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "C. Schloß", written over a horizontal line.

Fachbereich



1st Supplement

(Supplement in accordance with Directive 94/9/EC Annex III number 6)

to the EC-Type Examination Certificate BVS 05 ATEX E 106

Equipment: Sockets type E10**A
Manufacturer: ifm electronic gmbh
Address: 45128 Essen, Germany

Description

The sockets have been tested in acc. with EN 60079-* and EN 61241-11.

The Essential Health and Safety Requirements of the modified equipment are assured by compliance with:

EN 60079-0:2009 General requirements
EN 60079-11:2007 Intrinsic safety 'i'
EN 60079-26:2007 Equipment Group II Category 1G
EN 61241-11:2006 Intrinsic safety 'iD'

The marking of the equipment shall include the following:

 **II 1G Ex ia IIC T6 Ga**
II 1D Ex ia IIIC T 85°C Da or
II 1D Ex ia IIIB T 85°C Da

Parameters

1 If used in Group II (Category 1G)
Not changed.

2 If used in Group III (Category 1D)
If used in Group IIIB
Sum of peak values of different intrinsically safe circuits
Ambient temperature range

Ta 60 V
-20 °C up to +80 °C

If used in Group IIIC additionally
Sum of power of the circuits in acc. with the following table:

Max. ambient temperature	°C	40	70	80
Permitted dissipation	mW	750	650	550

Special conditions for safe use

None

Test and assessment report

BVS PP 05.2073 EG as of 06.12.2010

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, dated 06. December 2010

Signed: Hans Christian Simanski

Certification body

Signed: Dr. Franz Eickhoff

Special services unit

We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 06.12.2010
BVS-Schu/Her A 20101150

DEKRA EXAM GmbH



Certification body



Special services unit